



2023-04-22

Alle bisherigen Produktionsweisen sind nur auf Erzielung des nächsten, unmittelbarsten Nutzeffekts der Arbeit ausgegangen. Die weiteren erst in späterer Zeit eintretenden, durch allmähliche Wiederholung und Anhäufung wirksam werdenden Folgen blieben gänzlich vernachlässigt.

Friedrich Engels, *Anteil der Arbeit an der Menschwerdung des Affen*

All of the ways of production so far adopted aim at realizing the immediate, direct benefit from working. Consequences which only emerge at a later stage and can become effective only by dint of gradual repetition and accumulation remain to be completely neglected.

Friedrich Engels, *The role of the work in the evolution from apes to human beings*

所有到目前为止的生产方式都是以获取劳动最直接效益为出发点的；而那些需要加以时日才能出现的、依靠不断重复和积累才能显现影响的其他后果则完全被忽视了。

弗里德利希·恩格斯，劳动在从猿进化到人之过程中发挥的作用